

趙浩生

那次在詹氏夫婦專電邀請前往觀禮的親友中，也有一位德州華僑，他不但昇坐在貴賓席上唯一的一中國人，而且是被邀紐芬蘭赴教堂參加早禱的貴賓中的貴賓。這位德州華僑，就是在美國白手創業頗有所成的蔣一斌。

蔣一斌在事業上的成就國內報紙已有過很多報道，但他和詹遜總統夫婦的友誼却並非人所盡知。他們的結識與政治完全無關，但這份兄友誼却生動的說明了詹遜夫婦待人接物的人情味。同時也再次證明堅尼地總統紀念館設計人員韋銘氏二個多月前對記者所說：在

美國，作爲一個中國人，絕不是事業成功的障礙。

變爲觀賞，最後更由觀賞變爲熱情親切附愛護，他們都希望看到這個中國青年在在這個充滿機會的國家和這個地靈人傑富甲全美的德州成家立業揚名致富。

馬歇爾城雖小，但其中却有不少擁有大油田大農場鉅富，懷着這種愛護的心情，大家先幫助他經營加油站，之後又鼓勵他經營油礦。他說許多次都是在一口新油井即將出油賺錢時別人特別熱情地加入，大家爲他安排下許多投資發展的機會。

（一）

何非凡赴美尚未返

八和改選誰來掌舵？

記得在五年前開始，那時的主席是

記得在五年前開始，那時的主席是

記者是在四月初當紐約各報刊出蔣一戒在世界博覽會中投資經營娛樂館的新聞後和他是面的。那天我們先在他的辦公室碰頭，然後一齊吃晚飯，最後又到他的住處，然後聊了三個多鐘頭，他給我看了許多極有歷史價值的信件，與奮而驕傲的向我敘述着他和我一我的朋友詹遜夫婦一結識的這段佳話。

及後，何非凡登上主席位，繼續揚光大開眼興，便感覺八和會館內的會員，每年替外間的慈善團體，義演義唱，籌得善款不貲，但八和會本身內的，一切袍無福可言，乃決心籌建八和子弟學校及義人義成所，俾能教育下一代及年老誠人有所依托，於是，經過了幾次大集會，籌得一點數子。

及後，何非凡登上主席位，繼續揚光大

下：
(未完)

下：
(未完)

他今年雖才十二歲，但却很的閱記者：「我媽媽到底做什麼事？我已不是個小孩，慢慢平靜下來。在羈留所內，通音問及來往，情緒已

人球母子

要知道將會有什麼事降臨我們身上。他會問及他的行李特別他的小鳥和小貓他希望小貓和小鳥能與他作伴。可惜這小小願望也無法實現，因為保良局不准携有動物，何況他的貓和小鳥事都已交政府防止虐畜會收容。

這時這人憐憫的母子，將如何自處？

據她第二亞說他不願返法國，但他母親在這裡的簽證到六月即滿期，而白莎麗嘉表示案情結束後，也不願留在這裡。

她的第三亞，並曾要求一些書本閱讀。這些要求她都已獲准，並且特別獲得西契供應。

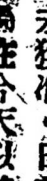
據法國僑民協會主席達治受
目前有一法國家庭準備暫時
天蒼蒼，地茫茫，但願
有一個牠們可以過安

把地第亞領去照顧，但沒有官方和他母親的同意，這番意也不易成為事實。白荷麗嘉竟要求讓她的孩子跟她同住荔枝角臨時羈留所，但因為沒有這規則，所以未獲准。目前她所住的是個大房間，不過在今天以前，同樣不能接見訪客。

從佛山轉上被強行
拖離的法籍「人線」白
荷麗嘉，雖被帶到荔枝
角女監獄拘留了幾乎兩
白兩夜之後，

適的地方！

事 故 聞



新 聞 故 事

試驗庄十元
二料貳十元

氣血兩虛。夜尿頻來。反滴，腰痛，陽痿，風濕骨痛等症。若不調治。何堪切憂。受。雖有美妾嬌妻。黃金萬兩。無能享享。本號特製鹿尾補丸。滋陰補血。治上列之症。功效如神。服完一合。夜尿日小。再服一合。夜尿，反滴，腰痛，陽痿，風濕自癒。再服十合。轉老還童。白髮變黑。延年益壽。購合之有效。再購未遲。近來許多僑胞。服過有效。藥局介紹。以益同業。行善最樂。介紹如雪片飛來。內附郵票。未能刊登也。

白色補丸 每樽二元 功效非常
 朝晚服一粒。二樽發四元

黃色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。
紅色補丸 每盒三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。
強壯丸 每盒一元。點鐘後見功。
搜毒丸 每盒三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。

風濕脚腫。服一粒見功
皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚感粒各種痕癢
 久年爛脚止痛止癢油蟲痛苦一搽見功
 CHUNG KEO YOK HONG

112 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥房打街東一百十二號

本公司開業以來專營祖國織染藥材凡欲
以米類爲大宗素以薄利及爲僑胞服務爲
旨歷已十餘年矣過去年期深蒙僑胞愛護
照承賜顧實深感戴茲弟因有什貨生意兼
熱是以特將大利公司生意出賣最好加多
一檔燒臘或製立賜取價從廉而面商數十
可畢雖非毀故黃之術但對中醫藥積數年
年之經驗頗有研究凡血虛眼症小兒傷風

咳嗽發高燒對外感傳染流鼻血尤有特長
如有委問自當對症配藥藥到回春

卡城大利公司雷家碩啓

Tai Lee Co., 206 Centre St.,
Calgary, Alta., Canada Phone AM 25007

○卑詩北部旅館出讓

意斯業者。函商或面議均可。
MACKENZIE REST, P. O. BOX 1600
FORT ST. JOHN, B. C.

●愛弄要揚琴者注意

本人專門精造祖國揚琴。八個音至九個音。款式美觀。音調準確。鉅修舊揚琴。歡迎知音者。請到瀕湖音樂社。壹四三號半片打街東。駕臨參觀。

梁積善謹啓

○獨市生意出賃或連實業平價出賣

本旅館係在 Wiscasset, S. Me. 架牛齊備。樓上有四房一廳。全年生意有參萬五千元。如不相信。可先租後買。現連實業減至四千元。先到先得。勿失良機。有需者。從速照後列洽商。

代理人壽燕梳

各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程



V. R. E. F. and
K. E. T. B. G. MEMBER

火燭。盜劫。搶劫。打風。汽車。
。燕梳。收費低廉。服務週到。
歡迎惠顧。

本號係雲坤實業工會會員
經常有本市內外各區房屋實業，
生意新盤出售，價錢有平有貴，
特點各有不同，備胞有任何需要，
請駕臨本號接洽。

代填報入息稅

▲如你是繳納入息稅太多。若此隨來本
公司洽商。有關退休貯蓄計劃。又能

mortgage real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

周永職

司公限業實梳燕

JACK W. CHOW REALTY LTD.

Vancouver 4, B.C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.

Jack W. Chow 周永職

辦事處電話
MU 3-7601

夜間電話 TR 6-6045

▲本公司乃是華區。特權代理唯一汽車保險公司。該公司在過去三年。乃全加向其購買汽車車身及保險最多者。請來洽商購買最完善保險。

▲領士威什貨店。每日生意一百二十五元。舖內有三個睡房住位房間。鋪面堂皇。用具齊備。取價三千五百元。另分賣。

▲三樹牌房公寓。雅潔兼時代化。土庫哥樓宇。近商業區。三個獨立門戶。每月入息七百七十元。每組均有兩個睡房。三個衛浴。兩個電燈。實業穩固。現價式萬叁千五百元。現款六千元。或提相當還價。西人業主在外埠工作。

▲新建三睡房住宅。位於蘭街。自動煤汽暖爐。硬木地板。三合土主庫。

▲土臨哥兩睡房屋。煤氣暖氣。全部三合土主庫。位於明吃街夾喜市定街。取價八千九百元。

婦女人壽保險。特別費佣價目。請問周永職有關各項人壽保險

秘書賓路餐館蔡根旋
 立正
 本號定四月廿六號停市
 將遷片打街東壹壹九號
 繼續爲僑界士女服務新
 張在六月中旬敬希原宥
 多年惠顧特此致謝
 REMOVAL NOTICE
 Closing on April 26 1965
 NEW LOCATION
 119 East Pender
 (Grand Opening In June, 1965)
 Please accept our apologies for
 any inconvenience caused,
 Thank You,
 B. C. ROYAL CAFE

簡氏有限公司
Con's Appliance Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

優待大減價

「由五月廿日至卅一日止」

純淨蠔油。鮮晒生抽，美味老抽
海鮮醬，原晒豉醬，蘇梅醬，
各種菓菜等。

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火
燭與盜賊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地
方。諸緊要。你雖然購有保險為證。仍有等物件。若然
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。或即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華卑有支行三十五個為你服務
那華斯高沙銀行雲高華卑耳正定萊爾林北萊爾支行啓

新靚十淨絲苗米出市

嘉禾牌

十淨

絲苗

RICE

EXTRA FANCY

米身雪白晶瑩

成飯苗條軟熟

確好煮又多飯

大信託公司總行分行

**CANADA TRUST
HURON & ERIE**

416 MAIN STREET.
VANCOUVER 4, B. C.

TEL. 682-6701

本公司在加拿大政府立案創辦於一八六四，專營儲蓄貸款及
信託財產等各項業務，並接受中央及政府之監督管理。安務使
顧客滿意，儲蓄，分行舉凡種四十五間，皆遍設加國各大城市
，資產總值達十萬萬餘元，資金雄厚，歷史悠久，信譽卓著
，規模宏大，由此可見，茲為便利華友儲蓄及貸款起見，故
特在華埠增設分行，僑胞光顧，無任歡迎。

▲ 其他優點 ▲

營業時間較長，早開門遲收市，總之一切為君便利，遠道或
事忙，儲戶可用郵寄存款，可隨時代兌現任何銀行之支票，
手續費不收，忠誠服務為宗旨，倘蒙垂詢，請移玉步，
或來電話或用函索取本公司業務說明書，均有詳細敘述及解答。

▲ 雲埠各大商號代理：

中和行 金利源 利僑行 元發 永隆 廣興 泰興
新民生 廣萬生 廣和源 元豐 庚利 國信 永和

精選花布袋，質料上乘，
招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

加拿大 華高雲 大拿加

金源利興記

IM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

營業時間：
星期一至五 上午九時半至下午六時
星期六 上午九時半至下午五時半
星期日 休息

新到

大塊棕葉 頂靚咸蛋 五彩皮蛋
去壳綠豆 風栗肉干 鮮紅蝦米
大花生肉 大糯米 大糯米
咸魚 去頭紅魚 新白花同

郵費免收。各界函購，請將銀灰連寄紐約本行，即由敝藥行在加國所設西人代寄處直接寄至樹上。保證絕無手續麻煩。○ ○ ○ 連手續費收銀十元。門市暫無代理。希望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。

功能：潤肺潤腎，滋血生精，健身補腦，肝熱需炎，強心壯骨，明目寧神。主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

每樽百粒，可服壹百天，用，正價美金七元五角，藥費五角，兩樽十五元。

乾坤大補丸

吊大或新犬魚



格言

一、千病萬痛，從妄想生，宜常令此心在靜物處，知過即是良知，改過即是致知。

二、吾人須自心作得主宰，凡事只依本心而行，便是大丈夫。

三、心不存則目盲。

化興與橋板淹仲

「興化，舊名昭陽，一梁志一卷六十一官...」

興化，舊名昭陽，一梁志一卷六十一官... 興化，舊名昭陽，一梁志一卷六十一官... 興化，舊名昭陽，一梁志一卷六十一官...

廣東漢族居民之遠祖

范仲淹在城內太平里，歷代縣令所立的碑記很多，當地人徐步雲記曰：「一戶祝祭久而不忘者，自春秋釋奠至聖先師而外，唯參知政事文正公一人而已。」

范仲淹在城內太平里，歷代縣令所立的碑記很多，當地人徐步雲記曰：「一戶祝祭久而不忘者，自春秋釋奠至聖先師而外，唯參知政事文正公一人而已。」

容安民

容安民，無人盡曉之。謝君持此道，贈我格言詩。

容安民，無人盡曉之。謝君持此道，贈我格言詩。

晏子二三事

齊景公是一個很勤奮的人，當喪失這冠冕的消息送到他耳邊，壓不住憤怒的氣息，一怒之下，便差人叫喚離間罪人，結果到了他死時，待他處斬，離間罪人的消息，給晏子知道了，匆匆趕上朝廷來見景公，對景公說：「離間罪人不小，心裏好受，知道並沒有冤枉把他處死。」

齊景公以晏子說得有理，乃准其所奏，叫他回國。離間罪人，其罪甚大，王管為，離間罪人不小，心裏好受，知道並沒有冤枉把他處死。」

周愛權

精修各種時眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號街
444 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561

新美鮮味

新邊麵麵
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821

司公華強

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8821

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
電話 MU 3-3658

司公寶寶

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
Phone: MU 2-2244

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

司公限有草烟利鐵

Healey Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3658

新到

靚花旗參
藥材補品
各江海味
唐山水貨

新貨大量登市

上海五彩皮蛋 牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗 江門圓枝腐竹
湖南金雞金菜 龍口一級津絲
福建化核應子 珠江牌蝦子麵

竹林園酒家

特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五元以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

太平洋旅行社

本代理之巨型旅行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞同鄉欲探親或旅行，請向本代理接洽一切手續，由溫哥華開往香港，由溫哥華開往香港，由溫哥華開往香港...

黃金瑣談

黃金是一種黃色金屬，其化學符號為Au，原子序為一九七·三〇〇，在所有的金屬中，也許人類最早認識的是黃金，由於黃金的穩定，到處都有，人們很容易就可以發現，黃金在探險、征戰、商業、科學以及金銀的很多其他活動中，扮演著很重要的角色。

純金為黃色，有光澤，其重量比其他的普通金屬重，可是比不白金的黃金，其重量是輕的。一零四度，黃金的沸點是攝氏二五零度，其軟性也極強，故可打成金箔，薄達幾點零零零一，一盞的黃金還可以拉成五里長的金絲線，這是黃金具有的兩大特點，其他的普通金屬，真望塵莫及。

黃金被稱為貴族金屬之一，因其能抗拒化學作用，不生銹，不脫色。

黃金的出產，幾乎遍及全世界，古人都從埃及、中亞細亞、伊比利安半島、希臘、阿拉伯和印度取得黃金。聖經上記載有一個黃金的產地「奧非爾」被專家認為是在東非洲，現代黃金出產歷史是從哥倫布第一次探險開始，從美洲的發現以至十六世紀末葉，黃金的生產主要集中在南美洲，在非洲和歐洲，十八世紀時，南美的黃金產量佔世界總產量的五分之四，十九世紀後，美國、澳洲、蘇聯和南非聯邦崛起成為主要黃金出產地，由於加拿大金礦的發現使美國成為世界第一個黃金國，一直到一九八八年，由於南非聯邦的金礦大量被發現，使南非躍居世界第一位，一九四五年，南非的黃金產量佔世界總產量的一半。

花瓶的靈魂

中國的瓷器在公元十七世紀，大量傳入歐洲，備受歡迎，乾脆把中國花瓶叫做「CHINA」。他們說中國花瓶的「巧奪天工」，於是，一個瓷器神話便也傳開了。

「古時候，有一位中國皇帝，他愛製花瓶，他做了一件精巧的瓷器，按照他的意願，人力是實在辦不到的。匠人們因此大感困難，但因為皇帝的命令，只好硬著頭皮把任務承受下來。匠人們受到皇帝的賞賜，極為優厚，結果傾家蕩產，並且盡管付出極大的辛勞，而花瓶卻未能完成。他們的墳墓，可憐極了。

這時，一個走投無路的匠人，便跳進窯火的烈火之中，轉眼之間，化為灰燼。不料窯中却出現了一件皇帝所製得的精巧的瓷器。這件瓷器博得皇帝的讚賞，而那位獻身的匠人，就被人們看作英雄。從此，他就成為人們所崇拜的瓷神了。

這個神話，是一個名叫丹尼爾的法國宣教師傳入歐洲的。他在江西景德鎮住了許久，被認為是把中國製瓷秘訣傳入歐洲最早的一個人。這個神話是他從景德鎮製瓷匠人那裏聽來的。在法文翻譯的「景德鎮陶錄」一書裏，還引證了他的這個神話。後來，日本著名文學家小泉八雲根據這個神話寫成一篇作品，題目叫「瓷神話」，他稱讚這個獻身的匠人，說：「你的作品的生命就是你的靈魂，你的花瓶的靈魂，就是你的靈魂。」這個神話是很有趣的。

綜合版



歡迎投稿
本版歡迎各種奇聞妙事、趣聞、笑話及讀者來函、問答、醫藥衛生等。請寄：本報編輯部。

牛奶的營養價值

牛奶是容易消化，原因是在牛奶中，含有豐富的消化力，能幫助消化，即使消化力不足，也能夠吸收，在事實上，的確有許多人是天天吃牛奶，仍然那麼健康，他們就是「消化」了牛奶，除非你的腸胃特別好，否則千萬不要天天早上吃一瓶牛奶。

牛奶是容易消化，原因是在牛奶中，含有豐富的消化力，能幫助消化，即使消化力不足，也能夠吸收，在事實上，的確有許多人是天天吃牛奶，仍然那麼健康，他們就是「消化」了牛奶，除非你的腸胃特別好，否則千萬不要天天早上吃一瓶牛奶。

牛奶是容易消化，原因是在牛奶中，含有豐富的消化力，能幫助消化，即使消化力不足，也能夠吸收，在事實上，的確有許多人是天天吃牛奶，仍然那麼健康，他們就是「消化」了牛奶，除非你的腸胃特別好，否則千萬不要天天早上吃一瓶牛奶。

哀謝

先考 楊君開瑞公府君於五月十三日壽終正寢，於民國五十四年五月十三日壽終正寢，於民國五十四年五月十三日壽終正寢，於民國五十四年五月十三日壽終正寢。

鳴謝啟事

本報於昨舉行新址落成典禮，承蒙各界人士蒞臨，並惠賜花籃、匾聯、禮物，盛情厚誼，感銘五內。

中西餐館出賣

生意每月三千五百元以上。新裝修，短租期。因人力不足，急於出賣。取價從廉。有意者請於下午八時後電話九八七·五七四洽商。

宜僱中西餐廚師

年齡五十五歲以下。須有少許經驗。工資優厚。包食宿。有意者請與後列洽商。Parron Garden Cafe, Mission City. 電話 826-8205

復業啟事

本號因故歇業。暫停營業。現定於五月二十日（星期四）繼續營業。前蒙各界垂青，不勝榮幸。今復業開始。為酬謝顧客起見。特於五月廿日起至廿日止。舉行平賣三天。請諸君踴躍光顧。無任歡迎。

宜青年一名

在貨倉裝箱及寄送工作。以能駕車為佳。有意者請至 505 E. Hastings St. 洽商。

華人雜貨店請散工一名

工金從優。如蒙惠顧。請通電話 321-1785 洽商。

乾洗衣工廠出賣

機具齊備。地點適中。有活客停車場地段。經營有九年。店主擬退休。欲知詳情。電話 TR 6-9127 洽商。

三房組公寓招租

月租六十元。時代化。在叻街夾喜市。定街間。包傢俱。自動洗衣機另交費。電話 TR 2-4141 洽商。

北雲埠雜貨店出賣

本號在北雲埠大街。每月生意六千元以上。現因有事入學。有意者請來面議。（保證底價）1837 Louisa Ave. N. Vancouver, B.C.

餐館生意出賣

本餐館生意興旺。舖位適中。有批。唐西。裝修現代化。欲買此業者。兩商面議可也。Ming's Cafe, Prince Albert, Sask.

緬省餐館連實業出賣

本餐館連實業。生意興旺。可容九十八人。兼有住家屋。生意穩定。因本人年老。同唐休養。故特廉讓。如有意者。請來面議或函詢。Tianhui Cafe, Box 505, Killarney, Man.

雲埠藝林音樂研究社同人敬約

本社訂於五月廿三日下午十二時。分假座喜士定街西三十號。舉行第五屆週年紀念。並邀請名伶。助演。下午八時。假座。雲埠藝林音樂研究社同人敬約。

旅北美馬氏總公所同人敬約

本總公所訂於五月廿三日下午一時。舉行成立第四十六週年紀念。並邀請名伶。助演。下午八時。假座。旅北美馬氏總公所同人敬約。

代東

本總公所訂於五月廿二日下午一時。舉行第九週年紀念。並邀請名伶。助演。下午八時。假座。代東。

代東

本總公所訂於五月廿二日下午一時。舉行第九週年紀念。並邀請名伶。助演。下午八時。假座。代東。

咖啡店半價平賣

位於卑內巴士路。最優環境。每月生意三、四千元。最後半價平賣。僅取價七千元。電話 FA 5-871 與店主洽商。

三睡房或五睡房住宅

位於Frederick區。每月九千元。包括水電、利息、稅、水電、煤氣、煤爐。十分相宜。三睡房或五睡房。客廳、浴室、大廚房、廚房、各房均便。下午三時後電話 FA 5-888 預約參觀。

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金

汝家庭可在本公司得較大利。各項存款均有贈品。保證汝得本省最高利息。本公司為華商唯一之信託公司。諸君在本公司存款。不特可得贈品。且保證汝得本省最高利息。可寫及低之存款。有利息四厘。其他定期存款利息多至六厘。本公司又與本公司計劃如何。汝家庭將來之幸福。歡迎親來或電詢本公司。辦公時間：每日上午十時至下午六時。本公司在片打街與維多利亞街。電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd. 金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車。新家具改良住宅或任何其他合理的用途。又本公司可投資第一及第二式抵押及其他實業抵押借款。雲埠街四九五號門牌。電話：六八三·九六九一

△代東
本總公所訂於五月廿三日下午一時舉行成立第四十六週年紀念典禮並治潔茗同日下
午五時半假座新華僑酒家權謙屆時敬請
加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔兄弟姊妹
姊妹駕臨助慶曷勝榮幸
凡屬本總公所所屬七十歲以上之男女老幼童
一律免收席金惟須領名以憑查照
Main Society of North America, 1837 Louisa Ave. N. Vancouver, B.C. Canada
△代東
本總公所訂於五月廿二日下午一時舉行第九週年紀念典禮並治潔
茗爾爾同日下五時半假座蘭蘭酒家歡宴納福
全宴分所
加至德總公所暨各宗親昆仲姊妹屆時實臨指示禮儀曷勝榮幸
Qilin Kong Shew, 370 Powell St. Vancouver, B.C. Canada
雲埠周愛蓮總公所同人敬約

△代東
本社訂於五月廿三日下午十二時分假座喜士定街西三十號華商市
大戲院舉行成立第五週年紀念並邀請名伶「洛神」助演同日下八時假
本社禮堂設尾酒會恭請各界男女僑胞踴躍指示曷勝榮幸
雲埠藝林音樂研究社同人敬約

咖啡店半價平賣
雜誌檔
位於卑內巴士路。最優環境。每月生意三、四千元。最後半價平賣。僅取價七千元。電話 FA 5-871 與店主洽商。
三睡房或五睡房住宅
位於Frederick區。每月九千元。包括水電、利息、稅、水電、煤氣、煤爐。十分相宜。三睡房或五睡房。客廳、浴室、大廚房、廚房、各房均便。下午三時後電話 FA 5-888 預約參觀。

